



# NOTICE DE POSE MONTAGE ANLEITUNG INSTALLATION INSTRUCTIONS

## Carte électronique Elektronische Karte (Platine) Electronic board



Réf. moteur  
Motor Ref.

Réf. carte + émetteur  
Platine + Sender Ref.  
Board + transmitter ref.



Informations susceptibles de modifications  
sans préavis

**Correspondance entre  
moteur et carte de  
remplacement**

**Übereinstimmung  
von Motor und  
Ersatzkarte**

**Correspondence  
between motor and  
replacement board**

DESIGNATION BEZEICHNUNG	TYPE TYP	MOTEUR ID version 1.0 1996 - 1997	MOTEUR ID version 1.2 1997 - 1998	MOTEUR ID version 2.0 1997 - fév. 2000	MOTEUR réf. 42000 fév. 2000	MOTEUR réf. 56000 oct. 2002	Réf. <u>commandée/</u> <u>Bestellte</u> <u>Ref./</u> <u>ordered</u> ref.	Réf. carte + <u>émetteur /</u> <u>Platine +</u> <u>Sender /</u> <u>Board +</u> transmitter
----------------------------	-------------	---	---	---	-----------------------------------	-----------------------------------	---	---

**CARTE / PLATINE / BOARD MONO ID + TRADI / ID**

MCI	10 Nm	35000/005	35003/008	42000/002	56000/002	121900	41722
	20 Nm	35010/015	35013/018	42004/006	-----	121902	41726
	30 Nm	35030/035	35033/038	42008/010	-----	121903	41730



MCG	10 Nm	35100/105	35103/108	42012/014	56012/014	121904	41734
	20 Nm	35110/115	35113/118	42016/018	-----	121906	41738
	30 Nm	35130/135	35133/138	42020/022	-----	121907	41742

MCI	10 Nm	Exemple / Beispiel : 35130 : moteur droit / Motor Rechts / Motor right 35135 : moteur gauche / Motor Links / Motor left
	20 Nm	
	30 Nm	



MCG	10 Nm	35102/107	42112/114	56112/114	121930	41732
	20 Nm	35112/117	42116/118	56116/118	121931	41736
	30 Nm	35132/137	42120/122	56120/122	121932	41740

MCG SAO	10 Nm	35802/807	42600/602	56600/602	121908	41744
	20 Nm	35812/817	42604/606	56604/606	121910	41746
	30 Nm	35832/837	42608/610	56608/610	121940	41748

**Correspondance entre  
moteur et carte de  
remplacement**

**Übereinstimmung  
von Motor und  
Ersatzkarte**

**Correspondence  
between motor and  
replacement board**

DESIGNATION BEZEICHNUNG	TYPE TYP	MOTEUR ID version 2.0 oct.1999	MOTEUR réf. 42000 fév. 2000	MOTEUR réf. 56000 oct. 2002	Réf. <u>commandée/</u> <u>Bestellte</u> <u>Ref./</u> <u>ordered</u> ref.	Réf. carte + <u>émetteur /</u> <u>Platine +</u> <u>Sender /</u> <u>Board +</u> transmitter
----------------------------	-------------	--------------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	---	---

**CARTE / PLATINE / BOARD BLOC ID (octobre 1999)**

MCI BLOC	10 Nm	35652/657	42300/302	56300/302	123710	41756
MCI BLOC	20 Nm	35662/667	42304/306	56304/306	123711	41758
MCG BLOC	10 Nm	35752/757	42308/310	56308/310	123712	41760
MCG BLOC	20 Nm	35762/767	42312/314	56312/314	123713	41762
MCG SAO BLOC	10 Nm	35862/867	42614/616	56614/616	123714	41764
MCG SAO BLOC	20 Nm	35872/877	42618/620	56618/620	123715	41766

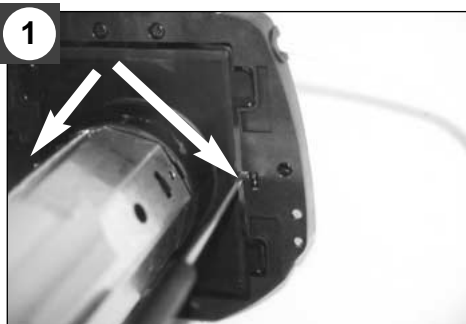
**CARTE / PLATINE / BOARD ATIX 3.0 (juillet 1998)**

ATIX MCI	10 Nm	35096	42200	56200	105941	41750
ATIX MCG	10 Nm	35196	42204	56204	105943	41752
ATIX MCG	8 Nm		42204	56216	105942	41754

**Démontage de l'axe, côté moteur**

**Demontage der motorseitigen Welle**

**Removing the shaft on the motor side**



Repoussez les deux broches.  
Schieben Sie beide Spindeln zur Seite.  
Push in the two spindles.

L'axe côté moteur est libéré.

Die Welle auf Motorseite liegt frei

The shaft on the motor side is released

**Dépose de la carte**

**Abmontieren der Platine**

**Removing the board**

**Important**

Avant de toucher les cartes électroniques, toucher une partie métallique reliée à la terre, à proximité du volet, pour éviter de détériorer les composants par décharge électrostatique (ex. : raccord de radiateur, dormant métallique ou aluminium d'une porte ou d'une fenêtre).

Ne pas toucher les soudures ni les parties métalliques !

**Wichtig**

Bevor die Platine anzurühren, sollen Sie ein Metalstück anfassen die an der Erde verbunden ist an der Nähe des Rolladen. Dies um ein Beschädigen ihrer Komponenten durch elektrostatische Entladung zu verhindern (Z.B.: Heizkörperanschluss, Metal oder Aluminium Stock einer Tür oder eines Fensters).

Weder die Lötinähte noch die Metallteile berühren !

**Important**

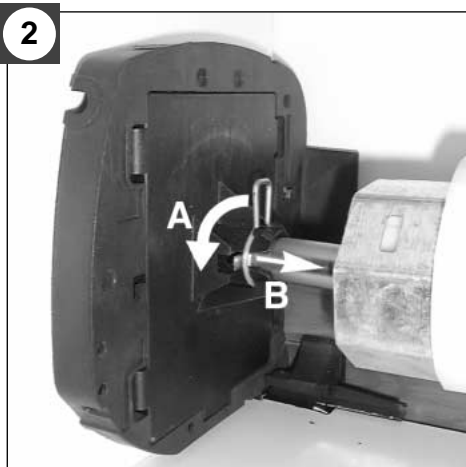
Before touching the electronic board, touch a metallic part to earth connected near the shutter. This to avoid damaging the components due to electrostatic discharge (e.g. : radiator connection, metallic or aluminium frame of a door or a window).

Do not touch the solder points or metal parts !

**Démontage de l'axe, côté opposé au moteur**

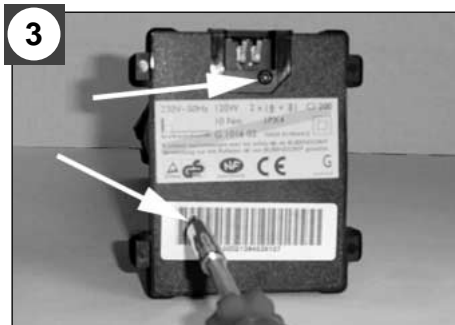
**Demontage der Welle, die sich auf der dem Motor entgegengesetzten Seite befindet**

**Removing the shaft on the side opposite from the motor**



2A : Positionnez le clip de tandem face à vous  
2B : Repoussez l'axe central dans le tube  
2A: Richten Sie Arretier-Feder genau vor sich aus  
2B: Schieben Sie das Wellenrohr in die Welle zurück  
2A : Position the tandem clip in front of you  
2B : Push the central shaft into the tube.

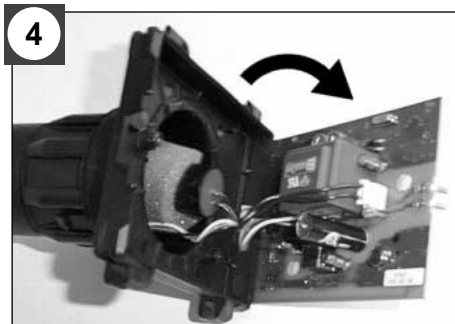
4



Démontez le couvercle du moteur avec un tournevis Tamper Torx N°20.

Die Abdeckung des Motors mit einem Schraubenzieher Tamper Torx Nr. 20 abmontieren.

Remove the motor cover with a Tamper Torx no. 20 screwdriver.

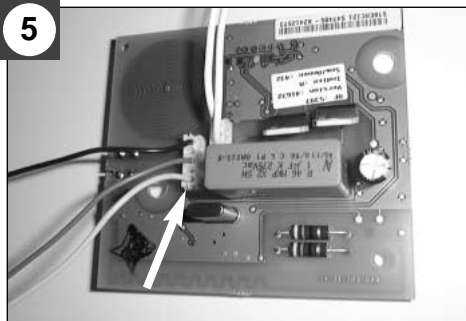


Sortez la carte.

Die Karte entnehmen.

Take out the board.

5

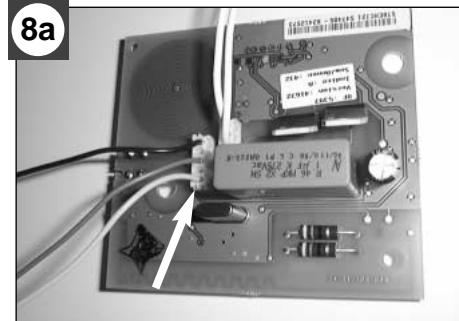


5

**Débranchez le connecteur moteur (3 fils) en tirant sur les fils.**

**Der Motor Verbinder (3 Adrig) abklemmen durch das Ziehen an den Kabeln .**

**Disconnect the motor connector (3 wires) by pulling on the wires.**



8a

**Reconnectez le faisceau (connecteur avec détrompeur).**

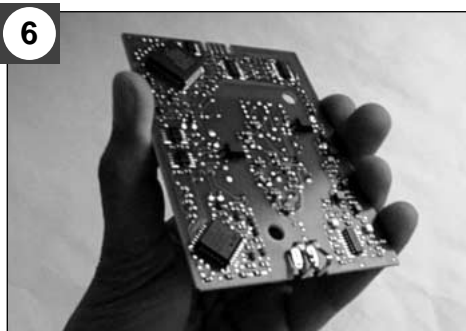
**Bündel wieder anstecken (Verbindung mit Unverwechselbarkeitseinrichtung).**

**Reconnect the cable form (polarised connector).**

**Mise en place de la nouvelle carte**

**Die neue Karte einsetzen**

**Installing a new board**



6

**Tenir la carte par le pourtour.**

**Die Karte am Rand anfassen.**

**Hold the board by the edges.**

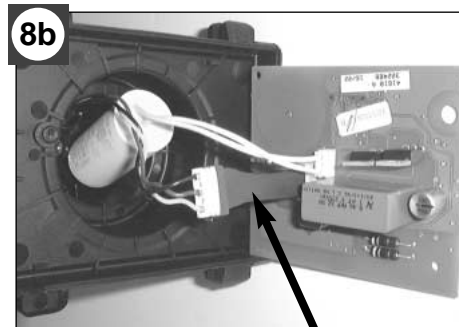


7

**Sortez la carte du sachet en la faisant glisser.**

**Entnehmen der Karte aus der Verpackung durch herausgleiten lassen.**

**Slide the board out of the bag.**



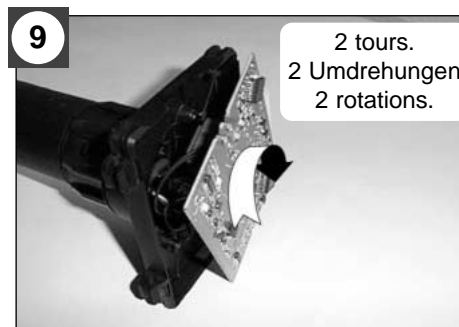
8b

**ou avec l'adaptateur de connexion.**

**oder mit dem Steckadapter.**

**or with adaptor.**

Adaptateur /  
Steckadapter /  
Adaptor



9

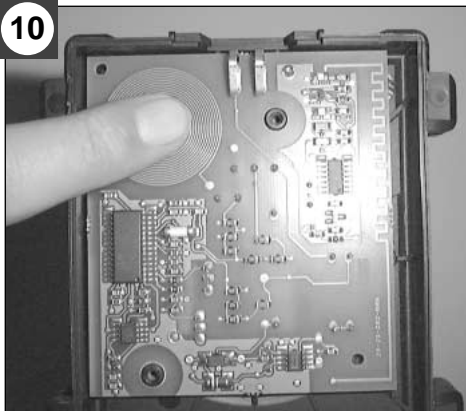
2 tours.  
2 Umdrehungen  
2 rotations.

**Rapprochez la carte du moteur en faisant tourner la carte pour torsader les fils.**

**Die Karte an den Motor heranhelfen indem die Karte gedreht wird um die Leitungen zu verdrehen.**

**Bring the board closer to the motor, turning it around to twist the wires.**

10



Engagez la carte dans le moteur.

Die Karte in den Motor einführen.

Fit the board in the motor.

Remettez le couvercle du moteur et **serrez sans forcer** les deux vis.

Reconnectez le moteur sur la joue.

Fixez le nouvel émetteur à la place de l'ancien.

**Si version commande groupée :**

Pour intégrer le fonctionnement de ce volet avec les autres volets du site, il est nécessaire d'effectuer la procédure d'installation sur site décrite dans la notice d'utilisation commande groupée.

Die Abdeckung des Motors wieder aufsetzen und die zwei Schrauben **ohne Gewalt anziehen**.

Den Motor wieder an das Seitenteil anschließen.

Den neuen Sender an Platz des Alten befestigen.

**Bei Version Sammelbestellung :**

Um das Funktionieren dieses Fensterlades in das Funktionieren der anderen Fensterläden des Ortes zu integrieren, ist es notwendig die Installationsprozedur vor Ort vorzunehmen, so wie sie in der Gebrauchsanweisung Sammelbestellung beschrieben ist.

Put the motor cover back on and tighten the two screws **without using force**.

Reconnect the motor to the cheek.

Replace the old transmitter with the new one.

**Group control version:**

to integrate the operation of the shutter into that of the other shutters on the site, you will need to perform the site installation procedure described in the group control operating instructions.